

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 12:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jedynie to, co poświęciłeś, a co (wciąż) będzie u ciebie, oraz ofiary ślubowane, weźmiesz (z sobą) i przyjdiesz na miejsce, które wybierze JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jedynie to, co poświęciłeś, a co wciąż będzie u ciebie, oraz ofiary ślubowane weźmiesz i przybędziesz na miejsce, które wybierze JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tylko twoje rzeczy święte, które będziesz miał, i twoje ofiary ślubowane weźmiesz i przyniesiesz na miejsce, które wybierze PAN;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale poświęcone rzeczy twoje, które będziesz miał, i śluby twoje, weźmiesz i przyniesiesz na miejsce, które obierze Pan;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A co poświęcisz i poślubisz JAHWE, weźmiesz i przydziesz na miejsce, które obierze JAHWE,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz nakazane tobie ofiary święte i przyrzeczone przez ciebie ślubem weźmiesz ze sobą na to miejsce, które sobie obierze Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tylko dary poświęcone, które będziesz miał, i dary ślubowane weźmiesz i przyjdiesz na miejsce, które wybierze Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tylko nakazane tobie rzeczy poświęcone, posiadane i ślubowane przez ciebie, weźmiesz i przyniesiesz na miejsce, które wybierze JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rzeczy święte, jakie będziesz posiadał, i ofiary ślubowane przez ciebie przyniesiesz na to miejsce, które JAHWE sobie wybierze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tylko rzeczy święte, które będą należały do ciebie, a także ofiary ślubowane przez ciebie zabierzesz i pójdziesz [z nimi] na to miejsce, które obierze Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Mimo że pozwoliłem ci jeść nieuświęcone zwierzęta], jednak to, co uświęciłeś, i to, co ślubowałeś, przyniesiesz do [Świątyni] - miejsca, które wybierze Bóg, i tam je złożysz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Лише твоє святе, яке буде тобі і твої молитви, взявши, прийдеши до місця, яке собі вибере Господь Бог твій, щоб там призвати його ім'я,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zabieraj tylko twoje świętości, które będziesz miał, oraz twoje ofiary ślubne i przychodź na miejsce, które wybierze WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tylko swe święte rzeczy, które staną się twoją własnością, i swe ślubowane dary ofiarne masz nieść i przyjdź na miejsce, które JAHWE wybierze.